



# ...für Ihren Viersterne- Urlaub

## in Südtirol

Der Urlaub in einem First-Class-Hotel ist oft mit einer gewissen Steifheit verbunden. Bei uns hingegen werden Sie in gemütlicher Atmosphäre verwöhnt. Genießen Sie in aller Gelassenheit den vollen Komfort, den unser Hotel bietet. Auf unserer Terrasse stehen Sie „über den Dingen“ und können in aller Ruhe den unvergleichlichen Rundblick über Meran und das Burggrafenamt in sich aufnehmen. Wenn Sie einmal richtig ausspannen wollen rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns. Wir übersenden Ihnen gerne unseren Prospekt.

# HOTEL GARTNER

I-39019 Meran  
-Dorf Tirol- Südtirol  
Tel. 0039473/93414

Leserdienst:  
Hinweise · Anregungen

### REISE

#### Tip für Reiter und andere: Malteser Komturei

Reiten wird Volkssport – im Galopp; vielleicht nicht überall in der Bundesrepublik, gewiß aber in Nordrhein-Westfalens Bergischem Land. Dort ist ein großzügiger Modellversuch angelaufen, das Reitwegenetz auch unter ökologischen Gesichtspunkten auszubauen. Vom Aufschwung der Reiterei profitiert auch die historische Malteser Komturei in Herrenstrunden (nahe Köln), die von einem pferdesportbegeisterten Jungunternehmer (Dirk Schumacher)

wiedereröffnet wurde. Unter Aufsicht des Landes konservators saniert und restauriert, ist das jahrhundertalte Malteserhaus, innen wohnlich modernisiert, Mittelpunkt einer einzigartigen Hotel-, Restaurant- und Stallungsanlage mit einer Reithalle, deren gläserne Wand das Zuschauen vom Restaurant her erlaubt, für Reiter und Nichtreiter gleichermaßen interessant. Nicht zuletzt macht die ehrgeizige „junge Küche“ die Malteser Komturei in Herrenstrunden als Ausflugs- und Wochenendziel für die Großstädter von Rhein und Ruhr attraktiv (Bundesautobahn Köln–Olpe, Abfahrt Moitzfeld). hr

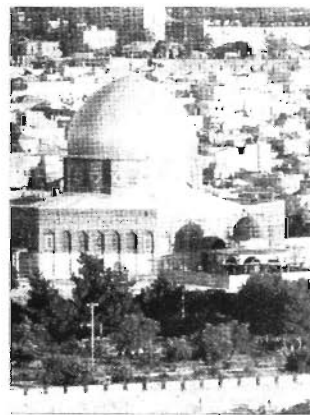
#### Auf sieben Meeren unterwegs

Mit umgebauten Kreuzfahrtschiffen „Royal Viking Star“, „Royal Viking Sky“ und „Royal Viking Sea“ sowie mit einem wesentlich günstigeren Preiskonzept startet die norwegische Royal Viking Line in die Seereisen-Saison 1983. Neu im Programm sind neben Varianten bereits bewährter Arrangements China-Japan- und China-Japan-USA-Kreuzfahrten mit der „Royal Viking Star“. Sie schließen zahlreiche Landausflüge in China sowie einen Besuch Pekings und der Großen Mauer ein. In europäischen Gewässern werden u. a. angeboten: 13 Tage durch das östliche Mittelmeer, 14 Tage durch das westliche Mittelmeer, ferner Norwegen-Nordkap-Fahrten ab/bis Kopenhagen und Reisen ab London in die Ostsee.

Als eine Art Delikatesse gilt seit Jahren eine 22-tägige Reise von Kopenhagen über Island, Kanada und Neu-England nach New York. In der Neuen Welt offeriert die Royal Viking Line 16-tägige Neu-England-Kanada-Trips ab/bis

New York, 14/15-tägige Alaska-Kanada-Törns ab San Francisco und drei verschiedene Varianten für Kreuzfahrten zwischen Atlantik und Pazifik mit Durchquerungen des Panamakanals.

Auskünfte in den Reisebüros oder über Seetours Internationale, Weißfrauenstraße 3, 6000 Frankfurt/Main 1. rvl/H



Der Felsendom von Jerusalem ist einer von vielen kulturhistorisch bedeutsamen Punkten, die im Rahmen einer Reise ins östliche Mittelmeer, veranstaltet von der Royal Viking Line, besucht werden können Foto: RVL

#### Kreuzfahrt in den indonesischen Sommer

Durch Indonesiens Inselwelt, bisher vorwiegend Ziel von Winterkreuzfahrten, bietet Seetours International jetzt auch Sommer-Kreuzfahrten mit der „Princess Mahsuri“ an.

Das Schiff wurde 1980 auf der Howaldtswerke Deutsche Werft in Kiel erbaut und fuhr vormals unter dem Namen „Berlin“. Die Bordreiseleitung und das nautische Personal sind deutsch. Die Kreuzfahrten, 13 Termine ab Mai, führen ab/bis Singapur über Penang (Malaysia) und Phuket (Thailand) zu den Inseln Nias, Sumatra, Java und Bali (Indonesien). Sie können mit vielerlei Landausflügen vom ganztägigen Trip in Thai-Booten durch die Gewässer der Insel Phuket bis zum dreitägigen Insel-Springen mit Flugzeugen zwischen Jakarta, Jogjakarta und Bali verbunden werden. Zusätzlich können ein einwöchiger Badeaufenthalt auf Bali oder drei Anschließtage in Hongkong und in Bangkok gebucht werden. Auskunft: Alle Reisebüros oder Seetours International, Weißfrauenstraße 3, 6000 Frankfurt am Main 1. sil/H

#### Zum Golfen ans „Ende der Welt“

Der südpazifische Inselstaat Neuseeland ist dank britischer Lebensart und mildem Klima ein Paradies für Golfer. Mehr als 300 ganzjährig bespielbare Plätze warten im „Land am Ende der Welt“ auf Gäste.

Die meisten der Plätze gruppieren sich um die großen Städte Auckland, Wellington und Christchurch. Fast alle haben 18

Löcher und werden vollautomatisch bewässert. Vor allem ist diese Sportart in Neuseeland recht preiswert, eine Runde kostet nur fünf bis acht DM, und Leihaustrüstungen bekommt man in fast allen Clubs. Natürlich wird um des Golfspiels allein kaum jemand 23 500 Kilometer nach Neuseeland fliegen. Der Reiz liegt in der Kombination mit anderen Volkssportarten des Landes, wie Hochseefischen, Angeln, Bergwandern, Reiten oder Skilaufen. Das Fremdenverkehrsamt von Neuseeland (Kaiserhofstraße 7, 6000 Frankfurt, Telefon 06 11/28 81 89) hat einen speziellen Prospekt aufgelegt, in dem die 54 wichtigsten Golfplätze des Landes beschrieben sind.

Auch die deutschen Reiseveranstalter bieten vereinzelt bereits Golfurlaub in Neuseeland zum Pauschalpreis an. Die Namen dieser Touristikunternehmen kann man ebenfalls beim neuseeländischen Fremdenverkehrsamt in Frankfurt erfahren. FN/H

## Urlaub in England, Wales und Schottland

Auf Großbritannien spezialisiert ist „Windsor-Tours“. Das Flugreiseprogramm 1983 des Unternehmens umspannt den Raum zwischen den Kanalinseln Jersey und Guernsey im Süden bis hinauf zu den Shetlandinseln im hohen Norden, einschließlich der At-

lantikinseln Herm und Sark und der Isle of Wight. Neu ist eine achttägige England- und Walesrundreise. Besucht werden einige der berühmtesten Burgen und Schlösser von Wales, die 1983 ihr siebenhundertjähriges Bestehen feiern, wie etwa die Burgen Caernar-



Die Burg Caernarvon in Wales, Ort der Investitur von Prinz Charles, wird im Rahmen einer England-Wales-Rundreise, veranstaltet von Windsor-Tours, besucht Foto: WT

von und Harlech. Nicht minder attraktiv dürften eine England-Schottland-Rundreise, ein Besuch in Südengland oder auf den Scillyinseln, auf der Isle of Man und in Schottland oder auf den Orkney- und Shetlandinseln im hohen Norden sein. Wer es ganz fein will, kann an der „Grand Tour of Scotland“ teilnehmen, in Schlössern, Landsitzen und Herrenhäusern wohnen und sechs der berühmtesten schottischen Schlösser wie Floors Castle, Glamis Castle und Blair Castle besuchen.

Um persönlichen Wünschen entgegenzukommen, ist bei der Grand Tour of Scotland die Benutzung von Mietwagen vorgesehen. Schließlich bringt Windsor-Tours noch eine ganze Reihe von Städtereisen, zum Beispiel nach London, Manchester, Glasgow, Edinburgh, Liverpool, Inverness, Birmingham und Belfast. Die Broschüre von Windsor-Tours liegt in den Reisebüros sowie in den Stadtbüros von British Airways auf. WT/H

Sie möchten Ihren Patienten eine vertrauensvolle Atmosphäre im Sprechzimmer bieten?



**ALTERNUM NOVUM**

MED+ORG  
Praxis-System  
GmbH

**MED+ORG**<sup>®</sup>

Einrichter von Arztpraxen aller Fachrichtungen.

**COUPON** Bitte schicken Sie mir unverbindlich Unterlagen über

- die Alternum Novum Sprechzimmerprogramme.
- das gesamte MED+ORG-Programm.

dä 13

NAME:

STRASSE:

PLZ/ORT:



MED+ORG Praxis-System GmbH  
Postfach 3428 · Dauchinger Straße 20  
7730 VS-Schwenningen  
Telefon (07720) 5031 · Telex 794629

Vertrieb über autorisierte MED+ORG Fachhändler

ANZEIGE BITTE AUSSCHNEIDEN UND EINSCHICKEN